

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

**Budget
du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1955.**

PROJET DE LOI

**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,**

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955, afférentes au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 633.094.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

**Begroting
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1955.**

WETSONTWERP

**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend die de som van 633.094.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitenlandse rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au Comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

ART. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 100.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P.-H. SPAAK.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Le Ministre du Commerce Extérieur,

V. LAROCK.

De Minister van Buitenlandse Handel,

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

**BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE PREMIER.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et Indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425	
			900
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	1.477	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	950	
			2.427
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Administration centrale	44.735	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	337.935	
			382.670
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	100	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	390	
			490
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Direction générale des Missions Economiques	324	
	Administration Belge de Coopération Economique (pour mémoire)	—	
			324
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	100	
	2. Information, documentation et expansion culturelle	90	
	3. Postes à l'étranger	325	
			515
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	654	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	550	
			1.204

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en Vergoedingen.	
		Jaarwedde en representatiekosten van :	1
475	475	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
425	425	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van	2
1.881	1.914	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
1.000	1.091	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der post-vergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren) :	3
368.842	333.103	1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
390	335	1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
324	324	1. Algemene Directie der Economische Zendingen.	
2.315	4.661	Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking (<i>pro memorie</i>).	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
615	1.380	1. Hoofdbestuur.	
		2. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding.	
		3. Posten in het buitenland.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
1.149	947	1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
8	Allocations et dépenses de service social : (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, Titre III. — Chapitre III, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêt). TOTAL POUR LE § 1 . . . § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		483
			389.013
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances : 1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) 2. Administration centrale 3. Postes à l'étranger (y compris les frais de chauffage)	254 5.400 35.500	41.154
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien : 1. Hôtels ministériels 2. Administration centrale 3. Postes à l'étranger (y compris l'achat de mobilier et de matériel, les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes) 4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression et de reliures et fournitures)	139 3.412 14.000 2.100	19.651
11	Publications effectuées par le Département		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Combustibles solide et liquide (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés) 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures 3. Machines de bureau : acquisitions, locations 4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations 5. Habillement 6. Produits d'entretien	859 4.125 130 1.300 84 200	6.698

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
355	322	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon : (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, Titel III. — Hoofdstuk III, gebracht worden te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	8
377.771	344.977	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
254 5.175 35.000	167 5.373 33.542	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten). 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
307 3.847 15.000 2.300	337 6.102 12.105 2.052	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de aankoop van meubilair en materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen). 4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
729 4.125 130 300 94 75	431 1.284 127 284 — —	1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip der onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen). 2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureelmachines, aanschaffen, huren. 4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren. 5. Kleding. 6. Onderhoudsprodukten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres)	550	
	2. de l'Administration centrale	280	
	3. des postes à l'étranger	650	1.480
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	1.825	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	15.000	
	3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci)	8.000	
	4. Missions diverses	1.000	25.825
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		200
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	50	
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent	2.000	2.050
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		250
	TOTAL POUR LE § 2		97.358
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		486.371
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	41.500	
	2. Dépenses des bureaux commerciaux et d'expansion commerciale	6.165	
	3. Fonds du Commerce Extérieur (pour mémoire)	—	47.665
21 à 23			—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
775	612	1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers).	
180	170	2. van het Hoofdbestuur.	
800	372	3. van de posten in het buitenland.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.825	1.862	1. Hoofdbestuur.	
14.500	14.063	2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
9.000	8.522	3. Internationale Organismen. — Alerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste.	
1.000	696	4. Alerhande opdrachten.	
50	47	Uitgaven voor beroepsscholing	15
900	973	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
		Diverse bestuursuitgaven :	17
50	34	1. Onvoorziene uitgaven niet in de begroting vermeld.	
2.500	2.960	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.	
250	—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
99.166	92.115	TOTAAL VOOR § 2.	
476.937	437.092	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
41.500	36.000	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel.	
8.000	4.945	2. Uitgaven van handelsburelen en handelsuitbreiding.	
50.000	—	3. Fonds van de Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	
—	—		21 tot 23

**BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
24	Subventions diverses :		
	Contributions de la Belgique à des Organismes internationaux :		
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	47	
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des Spiritueux en Afrique	4	
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers	300	
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	800	
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.	28.700	
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	6.600	
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	612	
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	4.800	
	9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq)	780	
	10. Quote-part dans le budget international des Organismes Civils du Traité de l'Atlantique Nord	7.000	
	11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe	7.277	
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	450	
	13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique	7.200	
	14. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175	
	15. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'Experts américains en Europe	400	
	— Quote-part dans le budget du Comité Intérimaire de la Communauté Européenne de Défense (pour mémoire)	—	
	— Quote-part au budget provisoire du Conseil International des Sucres (pour mémoire)	—	
	— Quote-part au Comité International Consultatif du Coton (pour mémoire).	—	
			65.145
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	575	
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :		
	1 ^o Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc., belges se rendant ou étant à l'étranger	90	
	2 ^o Subventions à des publications d'intérêt général	250	
	3 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement	50	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		Diverse toelagen :	24
		Bijdragen van België tot Internationale Organismen :	
32	36	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
4	4	2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	
300	299	3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.	
660	569	4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart.	
27.700	29.357	5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.	
6.300	5.450	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	
600	601	7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
4.160	3.730	8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
780	602	9. Aandeel in de begroting in verband met het inwerking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf).	
7.600	4.549	10. Aandeel in de Internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag.	
8.160	8.000	11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Inter-gouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing.	
512	494	12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.	
7.200	7.670	13. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.	
175	—	14. Aandeel van België bij de « International Wheat Council ».	
250	198	15. E.O.E.S.-Fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa.	
1.965	1.660	— Aandeel in de begroting van het Interimair Comité van de Europese Defensie Gemeenschap (<i>pro memorie</i>).	
43	—	— Aandeel in de voorlopige begroting van de Internationale Raad van de Suikers (<i>pro memorie</i>).	
128	—	— Aandeel aan het Internationaal Consultatief Comité van het Katoen (<i>pro memorie</i>)	
		Uitzonderingstoelagen :	25
575	465	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
		2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :	
90	81	1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
200	—	2° Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang.	
50	50	3° Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par lettre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	3. Subsidés à des Organisations ou Associations internationales	495	
	4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisa- tion des Nations-Unies et de ses Agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	135	
	5. Subside au Conseil Belge du Mouvement Européen	400	
	6. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerland-luxembourgeois	90	
	7. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information	100	
	8. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève	116	
	9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés	16.875	
	10. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des Réfugiés arabes en Palestine	1.500	
	11. Subside au Comité Belge pour la Communauté Atlantique.	107	
	12. Don de la Belgique en faveur de la population coréenne	10.000	
	— Subsidés à des Unions Internationales de Service social (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Dons en nature au Gouvernement italien à titre d'aide aux sinistrés de Calabre (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Dons en nature à la Grèce à l'occasion des séismes qui ont frappé les Iles Ioniennes (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subside à l'Institut Belge de Londres (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don de la Belgique aux sinistrés irakiens (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don de la Belgique aux sinistrés du Danube (<i>pour mémoire</i>)	—	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II.		30.783
			143.593
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	5	
27			5
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III.		5

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
645	594	3. Toelagen aan Internationale Organismen of Verenigingen.	
135	135	4. Toelagen aan organismen of aan personen die belangstellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde Agent-schappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen.	
400	450	5. Toelage aan de Belgische Raad van Europese Beweging.	
90	90	6. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité.	
90	87	7. Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der Voorlichting.	
116	115	8. Tussenkost in de beheersuitgaven van Internationaal Rood-Kruis te Genève.	
16.200	13.500	9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.	
1.500	1.500	10. Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische Vluch-telingen van Palestina.	
107	—	11. Toelage aan het Belgisch Comité voor de Atlantische Gemeenschap.	
10.000	10.000	12. Gift van België ten gunste van de Koreaanse bevolking.	
50	68	— Toelagen aan de Internationale Vereniging van Sociale Dienst (<i>pro memorie</i>).	
—	976	— Gift in natura aan de Italiaanse Regering als hulp aan de geteisterden van Calabrië (<i>pro memorie</i>).	
—	979	— Gift in natura aan Griekenland ter gelegenheid van de aardbevingen die de Ionische Eilanden getroffen hebben (<i>pro memorie</i>).	
—	4.990	— Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (<i>pro memorie</i>).	
500	500	— Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen (<i>pro memorie</i>).	
11.000	10.950	— Tussenkost in de begroting van het N.I.R. uit hoofde van de culturele sector der werelduitzendingen (<i>pro memorie</i>).	
45	45	— Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën te New-York (<i>pro memorie</i>).	
500	—	— Gift van België aan Irakische Geteisterden (<i>pro memorie</i>).	
100	—	— Gift van België aan de geteisterden van Donau (<i>pro memorie</i>).	
208.462	149.739	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
15	3	1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	
			27
15	3	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger ; frais éventuels de rapatriement	200	
	2. Fonds secrets	300	
	3. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie	325	
	4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1.000	
	5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service	50	
			1.875
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1.250	
	— Indemnisation partielle des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Dommages imposés à la Belgique par la Commission permanente de conciliation belgo-danoise dans l'affaire des navires danois « Swava » et « Gorm », y compris les intérêts éventuels de retard de paiement (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Restitution des fonds déposés par des particuliers au Consulat général de Belgique à Saint-Paul de Loanda et régularisation de taxes consulaires et détournés par le gérant — actuellement décédé — de ce poste (<i>pour mémoire</i>)	—	
			1.250
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV. . .		3.125
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR		633.094 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

V. LAROCK.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
340	303	1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden ; eventuele kosten van repatriëring.	
300	300	2. Geheime Fondsen.	
325	225	3. Aankoop van ere tekens voor ridderorden.	
1.175	1.304	4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland.	
		5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienst-plicht.	
50	19		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
1.500	172	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	
236	3.058	— Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij welke in het buitenland een deel van hun meubilair en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren (<i>pro memorie</i>).	
—	9.100	— Schadevergoeding aan België opgelegd door de Permanente Belgo-Deense Bemiddelingscommissie in de zaak van de Deense schepen « Swava » en « Gorm », daarbij gerekend de eventuele interesten voor nalatigheid in 't betalen (<i>pro memorie</i>).	
30	205	— Teruggave van gelden door particulieren gedeponoord bij het Consulaat-Generaal van België te Saint-Paul de Loanda en vordering van consulaire taksen ontfreemd door de thans overleden beheerder van deze post (<i>pro memorie</i>).	
3.956	14.686	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
689.370	601.520	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN VAN BUITENLANDSE HANDEL.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P.-H. SPAAK.

De Minister van Buitenlandse Handel,

V. LAROCK.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1. — 1. Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 475.000 francs.

2. Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Par application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 1.477.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juin 1954.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — 1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Bij toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 1.477.000 frank.

A. — Bezoldiging op basis van de effectieven op 1 Juni 1954.

FONCTIONS FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet — <i>Kabinetshoofd</i>	—	57.600	57.600
1 Chef de Cabinet adjoint — <i>Adjunct Kabinetshoofd</i>	—	43.200	43.200
1 Secrétaire particulier — <i>Privaat secretaris</i>	180.000	—	180.000
2 Attachés de Cabinet — <i>Kabinetsattachés</i>	—	43.200	43.200
1 Directeur de Chancellerie de 1 ^{re} classe — <i>Kanselarij-Directeur 1^e klasse</i>	—	28.800	28.800
1 Directeur de Chancellerie de 2 ^e classe — <i>Kanselarij-Directeur 2^e klasse</i>	—	14.040	14.040
2 Sous-chefs de bureau — <i>Onderbureelhoofden</i>	—	25.920	25.920
2 Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	—	25.920	25.920
1 Rédacteur de Chancellerie — <i>Kanselarijopsteller</i>	—	12.960	12.960
4 Sténo-dactylographes-secrétaires — <i>Steno-dactylografen-secretaressen</i>	61.200	50.720	111.920
2 Sténo-dactylographes — <i>Steno-dactylografen</i>	55.400	25.920	81.320
5 Commis — <i>Klerken</i>	—	64.800	64.800
1 Chef-Huissier — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12.960	12.960
3 Messenger-Huissier — <i>Bode-deurwachter</i>	46.200	38.880	85.080
1 Messenger-Huissier de Chancellerie — <i>Kanselarij-bode-deurwachter</i>	—	12.960	12.960
6 Garçons de bureau — <i>Bureeljongen</i>	—	77.760	77.760
2 Conducteurs d'auto — <i>Autogeleider</i>	59.000	25.920	84.920
Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en Standplaats-vergoedingen</i>	40.000	—	40.000

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Allocations familiales et mère au foyer — <i>Kindertoelagen en toelagen voor de moeder in het gezin</i>	30.000	—	30.000
Cotisations de l'Etat-Employeur par application du Statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut der tijdelijke agenten</i>	70.000	—	70.000
Allocations de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>	7.200	—	7.200
Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging van 5 t. h.</i>	27.450	—	27.450
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	576.450	561.560	1.138.010

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 338.990 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1.138.010 + 338.990 = 1.477.000 francs.

2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 950.000 francs.

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Er dient een som van 338.990 frank voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1.138.010 + 338.990 = 1.477.000 frank.

2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 950.000 frank.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet — <i>Kabinetshoofd</i>	—	57.600	57.600
2 Conseillers de Cabinet — <i>Kabinetsadviseurs</i>	—	86.400	86.400
1 Secrétaire particulier — <i>Privaatsecretaris</i>	—	21.600	21.600
1 Secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800	28.800
1 Sténo-dactylographe — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	68.400	12.960	81.360
4 Sténo-dactylographes — <i>Steno-typisten</i>	70.700	51.840	122.540
1 Dactylographe — <i>Typiste</i>	—	12.960	12.960
2 Garçons de bureau — <i>Bureeljongens</i>	—	25.920	25.920
2 Conducteurs d'auto — <i>Autogeleiders</i>	—	25.920	25.920
fr.	139.100	324.000	463.100
Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaats-vergoeding</i>	25.000	—	25.000
Allocations familiales et mère au foyer — <i>Kindertoelagen en toelagen voor de moeder in het gezin</i>	10.000	—	10.000
Cotisations de l'Etat-Employeur par application du Statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-Werkgever bij toepassing van het Statuut der tijdelijke agenten</i>	45.000	—	45.000
Allocations de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>	7.200	—	7.200
Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging van 5 t. h.</i>	11.315	—	11.315
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	237.615	324.000	561.615

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 388.385 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 561.615 + 388.385 = 950.000 francs.

ART. 3. — *Service permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 44.735.000 francs.

Le crédit sollicité pour 1955 s'élève à 44.735.000 fr. suivant détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 337.935.000 francs.

a) Traitements de grade et indemnités fr. 171.381.000

b) Indemnités de poste :

1^o Postes en activité 157.152.000

2^o Postes à créer et correctifs à apporter à certaines indemnités de poste 6.102.000

3^o Indemnités de gérance 3.300.000

Soit au total . . fr. 337.935.000

Voir également le tableau de décomposition des dépenses de personnel.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Een som van 388.385 frank dient voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 561.615 + 388.385 = 950.000 frank.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke agenten (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 44.735.000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1955 bedraagt 44.735.000 frank volgens specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 337.935.000 frank.

a) Graadjaarwedden en vergoedingen fr. 171.381.000

b) Postvergoedingen :

1^o Voor de thans bestaande posten 157.152.000

2^o Voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan zekere postvergoedingen 6.102.000

3^o Vergoedingen voor ambtswaarneming 3.300.000

Zegge een totaal van . . fr. 337.935.000

Zie insgelijks de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème <i>Barema</i> — Minima - Maxima	Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>
1 Rédacteur — 1 <i>Opsteller</i>	12	1	12
1 Sténo-dactylographe — 1 <i>Steno-typiste</i>	31.600	1	31.600
1 Messenger-huissier — 1 <i>Bode-deurwachter</i>	9.755	1	9.755
TOTAL — TOTAAL		3	41.367
Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging van 5 t. h.</i>			2.068
Marge de sécurité pour les besoins de la période du 1 ^{er} juillet 1954 au 31 décembre 1955 — <i>Zekerheidsmarge voor het tijdperk van 1 Juli 1954 tot 31 December 1955.</i>			56.565
TOTAL — TOTAAL . fr.			100.000

2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 390.000 francs.

2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 390.000 frank.

DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème <i>Barema</i> — Minima - Maxima	Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>
1 Agent de la 3 ^e classe administrative — 1 <i>Agent van de 3^e administratieve klasse</i>	77.000	1	77.000
1 Directeur de Chancellerie de 1 ^{re} classe — <i>Kanselarij-Directeur 1^{ste} klasse</i>	70.000	1	70.000
TOTAL — TOTAAL		2	147.000
Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging van 5 t. h.</i>			7.350
Marge de sécurité pour les besoins de la période du 1 ^{er} juillet 1954 au 31 décembre 1955 — <i>Zekerheidsmarge voor het tijdperk van 1 Juli 1954 tot 31 December 1955.</i>			235.650
TOTAL — TOTAAL . fr.			390.000

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Algemene Directie der Economische Zendingen.

Aangevraagd krediet : 324.000 frank.

ART. 6. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. —</i> <i>Rémunérations d'experts étrangers à l'Administra-</i> <i>tion et prestations de tiers.</i>		ART. 6. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren.</i> <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie beho-</i> <i>rende deskundigen en prestaties van derden.</i>	
1. Administration centrale . . fr.	100.000	1. Hoofdbestuur fr.	100.000
2. Information, documentation et expansion culturelle	90.000	2. Voorlichting, documentatie en cul- turele uitbreiding	90.000
3. Postes à l'étranger	325.000	3. Posten in het buitenland . .	325.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et Expansion Culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en Culturele Uitbreiding</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>
Honoraires des avocats et des médecins, etc. — <i>Erelonen van advokaten, geneesheren, enz.</i> fr.	85.000	—	325.000
Prestations de tiers — <i>Prestaties van derden.</i>	15.000	90.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> fr.	100.000	90.000	325.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

1. Administration centrale . . . fr.	654.000
2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie.	550.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

1. Hoofdbestuur fr.	654.000
2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	550.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — <i>Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Indemnités allouées aux secrétaires des Commissions instituées par le Département — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies.</i> . . . fr.	20.000	—	20.000
2. Indemnité pour exercice de fonctions supérieures au grade — <i>Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die der graad</i>	300.000	—	300.000
3. Indemnité aux téléphonistes — <i>Vergoedingen aan de telefonisten</i>	40.000	—	40.000
4. Indemnité pour l'entretien du chauffage — <i>Vergoeding voor het onderhoud der verwarming</i>	4.000	—	4.000
5. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs — <i>Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders</i>	110.000	—	110.000
6. Indemnités pour prestations supplémentaires — <i>Vergoedingen voor bijzondere prestaties</i>	65.000	—	65.000
7. Indemnité pour délivrance de passeports par les Administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis — <i>Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de Provinciale Besturen, naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken.</i>	15.000	—	15.000
8. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonctions à l'étranger ou en Belgique en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	—	550.000	550.000
9. Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales — <i>Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen</i>	100.000	—	100.000
TOTAUX — TOTALEN . fr.	654.000	550.000	1.204.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 483.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 483.000 frank.

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus fr.	341.000
b) récupérables : prêts	115.000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . .	27.000
TOTAUX . fr.	483.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL ET AUTRES
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) fr.	254.000
2. Administration centrale	5.400.000
3. Poste à l'étranger (y compris les frais de chauffage)	35.500.000

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbare . . . fr.	341.000
b) terugvorderbare : leningen . . .	115.000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	27.000
TOTALEN . fr.	483.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) . . . fr.	254.000
2. Hoofdbestuur	5.400.000
3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten)	35.500.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. — <i>Water, stoom, gas en electriciteit, enz.</i> fr.	204.000	825.000	4.225.000	5.254.000
2. Frais d'affranchissement de la correspondance — <i>Kosten van frankering</i>	—	1.100.000	3.160.000	4.260.000
3. Frais de télégrammes — <i>Kosten van telegrammen</i>	—	1.200.000	1.700.000	2.900.000
4. Redevances et communications téléphoniques — <i>Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken</i>	50.000	1.000.000	4.400.000	5.450.000
5. Frais de port de colis, transport — <i>Port van pakketten, vervoer</i>	—	1.275.000	750.000	2.025.000
6. Loyers, impositions — <i>Huurgelden, belastingen.</i>	—	—	20.940.000	20.940.000
7. Location de matériel et mobilier — <i>Huren van materieel en meubilair</i>	—	—	110.000	110.000
8. Frais de banque — <i>Wisselkosten</i>	—	—	165.000	165.000
9. Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	50.000	50.000
TOTAUX — TOTALEN . fr.	254.000	5.400.000	35.500.000	41.154.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

1. Hôtels ministériels . . . fr.	139.000
2. Administration centrale . . .	3.412.000
3. Postes à l'étranger (y compris l'achat de mobilier et de matériel, les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes) . .	14.000.000
4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et fournitures)	2.100.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

1. Ministeriële hotels . . . fr.	139.000
2. Hoofdbestuur	3.412.000
3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de aankoop van meubilair en materieel, bureelbenodigdheden) drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen	14.000.000
4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden)	2.100.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Information, Document., etc. — <i>Voorlichting, Document., enz.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Travaux aux immeubles de l'État — <i>Werken aan gebouwen toebehorend aan de Staat</i> fr.	—	—	3.900.000	—	3.900.000
2. Dépenses d'équipement des postes à l'étranger — <i>Uitgaven voor uitrusting voor de posten in het buitenland.</i> . . .	—	—	1.720.000	—	1.720.000
3. Dépenses d'entretien — <i>Uitgaven voor onderhoud</i>	139.000	1.000.000	2.000.000	—	3.139.000
4. Salaires des nettoyeuses — <i>Salarissen van de schoonmaaksters</i>	—	1.187.000	1.555.000	—	2.742.000
5. Achat d'uniformes — <i>Aankoop van uniformen</i>	—	—	370.000	—	370.000
6. Fournitures de bureau et frais d'im- pression — <i>Bureelbenodigdheden en druk- werken</i>	—	300.000	2.025.000	300.000	2.625.000
7. Abonnements aux journaux et aux agen- ces de presse — <i>Abonnementen op dag- bladen en te betalen aan persagentschappen</i>	—	200.000	1.050.000	1.000.000	2.250.000
8. Achat d'ouvrages, publications — <i>Aan- koop van boeken, publicaties.</i>	—	725.000	570.000	500.000	1.795.000
9. Achat de films — <i>Aankoop van films.</i>	—	—	155.000	200.000	355.000
10. Photos, disques — <i>Foto's, platen</i> . .	—	—	105.000	100.000	205.000
11. Autres dépenses des postes à l'étranger — <i>Andere uitgaven van de posten in het buitenland</i>	—	—	550.000	—	550.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	139.000	3.412.000	14.000.000	2.100.000	19.651.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide fr.	859.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	4.125.000
3. Machines de bureau : acquisitions, locations	130.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1.300.000
5. Habillement	84.000
6. Produits d'entretien	200.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen fr.	859.000
2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	4.125.000
3. Bureelmachines : aanschaffen, huren	130.000
4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	1.300.000
5. Kleding	84.000
6. Onderhoudsproducten	200.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Combustibles — <i>Brandstoffen</i> fr.	80.000	779.000	—	859.000
2. Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureelbenodigdheden, enz.</i>	—	3.625.000	500.000	4.125.000
3. Machines de bureau — <i>Bureelmachines</i>	—	130.000	—	130.000
4. Mobilier, etc. — <i>Meubilair, enz.</i>	—	1.300.000	—	1.300.000
5. Habillement — <i>Kleding</i>	24.000	60.000	—	84.000
6. Produits d'entretien — <i>Onderhoudsprodukten</i>	20.000	180.000	—	200.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	124.000	6.074.000	500.000	6.698.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

1. des Ministres et des Cabinets (y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres) fr.	550.000
2. Administration centrale	280.000
3. Postes à l'étranger	650.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :*

1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers) . . . fr.	550.000
2. Hoofdbestuur	280.000
3. Posten in het buitenland	650.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Ministres et Cabinets — <i>Ministers en Kabinetten</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Frais d'acquisition — <i>Aankoopkosten</i> . fr.	150.000	100.000	150.000	400.000
2. Frais de consommation — <i>Verbruikskosten</i>	250.000	150.000	400.000	800.000
3. Frais d'entretien — <i>Onderhoudskosten</i>	150.000	30.000	100.000	280.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	550.000	280.000	650.000	1.480.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale . fr.	1.825.000
2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacements des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	15.000.000
3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci)	8.000.000
4. Missions diverses	1.000.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur fr.	1.825.000
2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden deze kosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld)	15.000.000
3. Internationale Organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze lasten)	8.000.000
4. Allerhande opdrachten	1.000.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — <i>Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij</i>	Conférences diverses — <i>Allerhande conferenties</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoedingen</i> fr.	75.000	—	—	75.000
2. Frais de route et de séjour, frais de déplacements du personnel des services extérieurs — <i>Reis- en verblijfskosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitendiensten</i>	1.750.000	15.000.000	—	16.750.000
3. Frais de route et de séjour, etc. aux conférences — <i>Reis- en verblijfskosten, enz. aan conferenties</i>	—	—	8.000.000	8.000.000
4. Frais de route et de séjour, etc. pour des missions diverses — <i>Reis- en verblijfskosten, enz. voor allerhande opdrachten</i>	—	—	1.000.000	1.000.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	1.825.000	15.000.000	9.000.000	25.825.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Dépenses imprévues non libellées au budget fr.	50.000
2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1954 des postes à l'étranger)	2.000.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld fr.	50.000
2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1954 van de posten in het buitenland)	2.000.000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Totaux Totalen
1. Dépenses imprévues non libellées au budget — <i>Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld</i> fr.	50.000	—	50.000
2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses de 1940 à 1954 des postes à l'étranger) — <i>Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1954 van de posten in het buitenland).</i>	—	2.000.000	2.000.000
TOTAUX — TOTALEN . fr.	50.000	2.000.000	2.050.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 47.665.000 francs

1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur fr. 41.500.000

Le budget des Recettes et des Dépenses de l'Office Belge du Commerce Extérieur est annexé au présent document.

2. Dépenses des bureaux commerciaux et d'expansion commerciale 6.165.000

ART. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

1. Quote-part dans les frais du Bureau international de la Cour Permanente d'Arbitrage fr. 47.000

2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919 sur le régime des Spiritueux en Afrique 4.000

3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers 300.000

4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales 800.000

5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies 28.700.000

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 47.665.000 frank

1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van Buitenlandse Handel. fr. 41.500.000

De begroting van Ontvangsten en Uitgaven van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is gehecht aan onderhavig bescheid.

2. Uitgaven van handelsburelen en handelsuitbreiding 6.165.000

ART. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België tot Internationale Organismen.*

1. Aandeel in de kosten van de Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage fr. 47.000

2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de Sterke Dranken in Afrika 4.000

3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de Publicatie der Toltarieven 300.000

4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor de Binnenvaart 800.000

5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties 28.700.000

6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	6.600.000	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen. Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX)	6.600.000
7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	612.000	7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel	612.000
8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	4.800.000	8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa	4.800.000
9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq)	780.000	9. Aandeel in de begroting in verband met het in werking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf)	780.000
10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord	7.000.000	10. Aandeel in de Internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag	7.000.000
11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe	7.277.000	11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing	7.277.000
12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	450.000	12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane Samenwerking	450.000
13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique	7.200.000	13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking	7.200.000
14. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175.000	14. Aandeel bij de « International Wheat Council »	175.000
15. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe	400.000	15. E.O.E.S.-Fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa	400.000
Total . . fr.	65.145.000	Totaal . . fr.	65.145.000

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étranger fr.	575.000
2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :	
1 ^o Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc., belges se rendant ou étant à l'étranger	90.000
2 ^o Subventions à des publications d'intérêt général	250.000
3 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement	50.000

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht . . . fr.	575.000
2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :	
1 ^o Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven	90.000
2 ^o Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang	250.000
3 ^o Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen	50.000

3. Subsidies à des organismes ou associations internationales	495.000	3. Toelagen aan Internationale Organismen of Verenigingen	495.000
4. Subsidies aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses Agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	135.000	4. Toelagen aan organismen of aan personen die belangstellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar Gespecialiseerde Agentschappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen	135.000
5. Subside au Conseil Belge du Mouvement Européen	400.000	5. Toelage aan de Belgische Raad van Europese Beweging	400.000
6. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerlando-luxembourgeois	90.000	6. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité	90.000
7. Subsidies à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'Information	100.000	7. Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting	100.000
8. Participation dans les frais d'administration de la Croix Rouge Internationale de Genève	116.000	8. Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rode-Kruis te Genève	116.000
9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés	16.875.000	9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen	16.875.000
10. Participation à l'action des Nations Unies en faveur des Réfugiés arabes de Palestine.	1.500.000	10. Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina	1.500.000
11. Subside au Comité Belge pour la Communauté Atlantique	107.000	11. Toelage aan het Belgisch Comité voor de Atlantische Gemeenschap	107.000
12. Don de la Belgique en faveur de la population coréenne.	10.000.000	12. Gift van België ten gunste van de Koreaanse bevolking	10.000.000

Décomposition des dépenses par Administration — Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale — Hoofdbestuur	Information, Documentation et expansion culturelle — Voorlichting, Documentatie en culturele uitbreiding	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Totaux — Totalen
1. Subsidies à des établissements hospitaliers belges, etc. — Toelagen aan Belgische liefdadigheidswerken, enz. :				
a) Subside aux œuvres belges du Nord de la France — Toelage aan de Belgische Liefdadigheidswerken in Noord-Frankrijk fr.	215.000	—	—	215.000
b) Subside à l'Association Belge de Bienfaisance à Paris — Toelage aan de Belgische Liefdadigheidsvereniging te Parijs	250.000	—	—	250.000
c) Subsidies aux œuvres belges en Allemagne — Toelagen aan de Belgische Liefdadigheidswerken in Duitsland	100.000	—	—	100.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en culturele uitbreiding</i>	Organismes d'ordre international — <i>Organismen van internationale aard</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
d) Subsidés à des établissements divers — <i>Toelagen aan diverse liefdadigheidsverenigingen</i>	10.000	—	—	10.000
2. Subventions relatives à l'Information, la Documentation et à l'Expansion culturelle — <i>Tegemoetkomingen in verband met de Voorlichting, de Documentatie en de Culturele Uitbreiding</i> :				
1 ^o Subsidés à des professeurs belges, etc. — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.</i>	—	90.000	—	90.000
2 ^o Subventions à des publications d'intérêt général — <i>Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang</i>	—	250.000	—	250.000
3 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement — <i>Eventueel te verlenen tegemoetkomingen</i>	—	50.000	—	50.000
3. Subsidés à des organismes ou associations internationales — <i>Toelagen aan internationale organismen of verenigingen</i> :				
a) Union des Associations Internationales, pour le maintien de son siège à Bruxelles, ainsi que la liaison des Organisations Internationales non gouvernementales (O.N.G.) — <i>Unie der Internationale Verenigingen voor de handhaving van haar zetel te Brussel, alsmede de verbinding met de niet-gouvernementele Internationale Organisaties (O.N.G.)</i>	—	—	225.000	225.000
b) Association belge pour l'Extrême-Orient — <i>Belgische vereniging voor het Verre-Oosten</i>	—	—	50.000	50.000
c) Comité pour l'étude du commerce avec l'Est — <i>Comité voor de studie van de handel met het Oosten</i>	—	—	50.000	50.000
d) Subsidés à allouer éventuellement — <i>Voor eventuele toelagen</i>	—	—	170.000	170.000
4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'action des Nations Unies, etc. — <i>Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid der Verenigde Naties, enz.</i>	—	—	135.000	135.000
5. Subside au Conseil belge du Mouvement Européen — <i>Toelage aan de Belgische Raad van Europese Beweging</i>	—	—	400.000	400.000
6. Subside au Comité de Rapprochement Belgo-Néerland-Luxembourgeois — <i>Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs toenaderingscomité</i>	—	—	90.000	90.000
7. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information — <i>Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting</i>	—	100.000	—	100.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en culturele uitbreiding</i>	Organismes d'ordre international — <i>Organismen van internationale aard</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
8. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève — <i>Tussenkomsst in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Genève</i>	—	—	116.000	116.000
9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés — <i>Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen</i>	—	—	16.875.000	16.875.000
10. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine — <i>Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina</i>	—	—	1.500.000	1.500.000
11. Subside au Comité Belge pour la Communauté Atlantique — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Atlantische Gemeenschap</i>	—	—	107.000	107.000
12. Don de la Belgique en faveur de la population coréenne — <i>Gift van België ten gunste van de Koreaanse Bevolking</i>	—	—	10.000.000	10.000.000
TOTAUX — TOTALEN . fr.	575.000	490.000	29.718.000	30.783.000

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume fr.	5.000
---	-------

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement fr.	200.000
2. Fonds secrets	300.000
3. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie	325.000
4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1.000.000

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen . . . fr.	5.000
---	-------

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten voor repatriëring fr.	200.000
2. Geheime Fondsen	300.000
3. Aankoop van eretekens voor riddersorden	325.000
4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland	1.000.000

5. Frais des examens médicaux résultant de la mise en application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service

50.000

5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht

50.000

Décomposition des dépenses par Administration — Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Ministres et Cabinets — Ministers en Kabinetten	Administra- tion centrale — Hoofdbest.	Organismes d'ordre internation. — Organismen van internationale aard	Information, Documentat. et propagand culturelle — Voorlichting, Document. en culturele uitbreiding	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Totaux — Totalen
1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. — Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz. . . fr.	—	200.000	—	—	—	200.000
2. Fonds secrets — Geheime fondsen. . .	300.000	—	—	—	—	300.000
3. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie — Aankoop van erelekens voor ridderorden	—	325.000	—	—	—	325.000
4. Frais occasionnés par les réceptions officielles — Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten :						
a) De personnalités étrangères par les Ministres — Van vreemde personen door de Ministers	652.000	—	—	—	—	652.000
b) Information, documentation et expansion culturelle — Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding	—	—	—	268.000	—	268.000
c) Par les délégués belges aux conférences — Door de Belgische afgevaardigden bij de conferenties . . .	—	—	42.000	—	—	42.000
d) De journalistes et de correspondants étrangers — Van vreemde journalisten en perscorrespondenten . . .	—	—	—	38.000	—	38.000
5. Frais des examens médicaux — Medische kosten	—	—	—	—	50.000	50.000
TOTAUX — TOTALEN . fr.	952.000	525.000	42.000	306.000	50.000	1.875.000

ART. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc. . .

1.250.000

ART. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur, meubilering, versiering, materieel, enz. . . . fr.

1.250.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
	Secrétaire général — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	350.000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'Ambassadeur — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse hebbende rang van Ambassadeur.</i>	290.000	350.000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	256.000	316.000
	Directeur général — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
	Inspecteur général, Directeur d'administration — <i>Inspecteur generaal, Directeur van administratie</i>	224.000	284.000
	Agents de la 2 ^e classe administrative — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse.</i>	224.000	284.000
	Jurisconsulte — <i>Jurisconsult</i>	224.000	284.000
	Conseiller colonial — <i>Koloniaal adviseur</i>	170.000	242.000
	Conseiller en relations publiques — <i>Adviseur voor openbare relaties.</i>	224.000	
	Archiviste — <i>Archivaris</i>	170.000	242.000
	Jurisconsulte — <i>Jurisconsult</i>	170.000	242.000
	Directeur — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Agents de la 3 ^e classe administrative — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse.</i>	170.000	224.000
	Attaché colonial — <i>Koloniaal attaché</i>	170.000	224.000
	Directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe — <i>Kanselarijdirecteur van 1^{ste} klasse.</i>	170.000	224.000
	Archiviste-adjoint — <i>Adjunct-archivaris.</i>	132.000	198.000
	Chef-Traducteur — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	114.000	180.000
	Conseiller à l'information — <i>Voorlichtingsadviseur.</i>	132.000	180.000
	Directeur de chancellerie de 2 ^e classe — <i>Kanselarijdirecteur van 2^e klasse.</i>	132.000	180.000
	Agents de la 4 ^e classe administrative — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse.</i>	120.000	180.000
	Secrétaires d'administration — <i>Secretaris van administratie.</i>	114.000	180.000
	Agents de la 5 ^e classe administrative — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse.</i>	114.000	180.000
	Chef de bureau — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
	Cryptographe — <i>Geheimschrijver</i>	114.000	162.000
	Chef de bureau de chancellerie — <i>Kanselarij-bureauchef.</i>	114.000	162.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR							CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE LOOPBANEN VAN DE BUITENDIENST EN VAN DE KANSELARIJ							Totaux — Totalen
Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.				Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.				Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	
1	—	—		—	—	—	—	1	350.000		—	—	—	350.000
—	—	—		—	—	—	—	18	6.300.000		—	—	—	6.300.000
—	—	—		—	—	—	—	9	2.844.000		—	1	316.000	3.160.000
9	3	948.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	948.000
10	7	1.846.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	1.846.000
—	—	—		—	—	—	—	55	15.599.000		—	2	472.000	16.071.000
1	1	278.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	278.000
1	2	348.020		—	—	—	—	—	—		—	—	—	348.020
—	—	—		1	1	224.000	—	—	—		—	—	—	224.000
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
27	5	1.090.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	1.090.000
—	—	—		—	—	—	—	58	12.847.000		—	1	193.000	13.040.000
—	—	—		—	—	—	—	1	224.000		—	1	132.000	356.000
—	—	—		—	—	—	—	25	5.567.000		—	—	—	5.567.000
1	2	318.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	318.000
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
2	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
2	1	180.000		—	—	—	—	—	—		—	—	—	180.000
—	—	—		—	—	—	—	16	2.779.500		—	—	—	2.779.500
—	—	—		—	—	—	—	134	20.723.000		—	2	220.000	20.943.000
8	20	2.601.720		—	—	—	—	—	—		—	—	—	2.601.720
—	—	—		—	—	—	—	77	9.295.000		—	—	—	9.295.000
46	4	511.500		—	—	—	—	—	—		—	—	—	511.500
1	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	13	1.881.500		—	—	—	1.881.500

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
3	Traducteur (2 ^e cat.) — <i>Vertaler (2^e cat.)</i>	82.000 + supplém.	144.400 14.400
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureauchef</i>	76.000	116.000
	Sous-chef de bureau de chancellerie — <i>Kanselarij-onderbureauchef</i>	76.000	116.000
	Traducteur-adjoint — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	109.800
	Vérificateur-comptable — <i>Verificateur-boekhouding</i>	63.000	109.800
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Rédacteur de chancellerie — <i>Kanselarij-opsteller</i>	58.800	90.000
	Infirmière — <i>Verpleegster</i>	58.800	94.800
	Sténo-dactylographe-secrétaire — <i>Steno-dactylograaf-secretaresse</i>	58.800	90.000
	Commis de chancellerie — <i>Kanselarijklerk</i>	50.000	80.000
	Commis — <i>Klerk</i>	50.000	80.000
	Sténo-dactylographe — <i>Steno-dactylograaf</i>	53.600	80.000
	Dactylographe — <i>Dactylograaf</i>	48.000	66.000
	Mécanographe — <i>Mecanograaf</i>	45.600	62.400
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
	Chef-huissier — <i>Hoojdode-deurwachter</i>	45.600	62.400
	Messenger-huissier — <i>Bode-deurwachter</i>	42.600	59.400
	Messenger-huissier de chancellerie — <i>Kanselarij-bode-deurwachter</i>	42.600	59.400
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	42.000	52.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-vak en dienstpersoneel</i>	42.000	77.000
	Sous-total — <i>Ondertotaal</i>		
	Personnel auxiliaire des postes à l'étranger — <i>Hulppersoneel van de posten in het buitenland</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.		
	Création éventuelle d'emplois nouveaux — <i>Eventuele oprichting van nieuwe betrekkingen</i>		
	Nominations, augmentations et promotions — <i>Benoemingen, verhogingen en bevorderingen</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR							CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE LOOPBANEN VAN DE BUITENDIENST EN VAN DE KANSELARIJ							Totaux — Totalen
Agents définitifs Vastaangestelde personeelsl.				Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs Vastaangestelde personeelsl.				Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming		
7	6	692.400		—	—	—	—	—	—	—	—	—	692.400	
12	4	116.000		—	—	—	—	—	—	—	—	—	116.000	
—	—	—		—	—	—	—	1	108.000	—	—	—	108.000	
8	—	—		—	2	132.300	—	—	—	—	—	—	132.300	
3	3	315.900		—	—	—	—	—	—	—	—	—	315.900	
80	75	6.215.900		11	11	677.600	—	—	—	—	—	—	6.893.500	
—	—	—		—	—	—	—	70	5.171.850	—	—	—	5.171.850	
1	1	63.600		—	—	—	—	—	—	—	—	—	63.600	
8	2	144.900		—	—	—	—	—	—	—	—	—	144.900	
—	—	—		—	—	—	—	11	775.875	—	—	—	775.875	
84	96	5.782.949		35	14	823.900	—	—	—	—	—	—	6.606.849	
52	59	3.618.400		7	16	908.200	—	—	—	—	—	—	4.526.600	
43	25	1.333.200		7	13	630.000	—	—	—	—	—	—	1.963.200	
2	1	65.100		—	—	—	—	—	—	—	—	—	65.100	
3	10	481.600		—	—	—	—	—	—	—	—	—	481.600	
2	1	54.200		—	—	—	—	—	—	—	—	—	54.200	
46	17	912.350		—	—	—	—	—	—	—	—	—	912.350	
—	—	—		—	—	—	—	5	275.750	—	—	—	275.750	
19	44	1.988.600		—	4	176.400	—	—	—	—	—	—	2.165.000	
11	13	665.100		—	3	154.600	—	—	—	—	—	—	819.700	
493	399	30.571.439		61	64	3.727.000	—	494	84.741.475	—	7	1.333.000	120.372.914	
		—				—			—		596	64.000.000	64.000.000	
493	399	30.571.439		61	64	3.727.000	—	494	84.741.475	—	603	65.333.000	184.372.914	
		—				—			—		—	—	—	
		3.519.425				78.100			4.510.500		—	—	8.108.025	

DÉSIGNATION

Art.

AANWIJZING

Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen.</i>
Allocations de naissance — <i>Geboortevergoedingen.</i>
Allocations familiales et allocations de la mère au foyer — <i>Kindertoelagen en toelagen voor de moeder in het gezin.</i>
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.</i>
Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>
Cotisation de l'État-employeur, par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten.</i>
Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van de wedden en vergoedingen van de telephonisten.</i>
Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'administration centrale — <i>Woningsvergoeding aan de agenten van de buitendiensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd.</i>
Indemnité spéciale de transfert des mêmes — <i>Bijzondere overdrachtsvergoeding van dezelfden</i>
Indemnité d'installation — <i>Installatievergoeding.</i>
Indemnité à des agents consulaires non rétribués — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten.</i>
Indemnité de poste — <i>Postvergoedingen.</i>
Indemnités de gérance — <i>Vergoedingen voor ambtswaarneming.</i>
Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging van 5 t. h.</i>

TOTAUX — TOTALEN . . .

Arrondi à — *Afgerond tot* . . .

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR		CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE — LOOPBANEN VAN DE BUITENDIENST EN VAN DE KANSELARIJ		Totaux — Totalen
Agents définitifs — <i>Vastaangestelde personeelsl.</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijke personeelsleden</i>	Agents définitifs — <i>Vastaangestelde personeelsl.</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijke personeelsleden</i>	
Évaluation — <i>Raming</i>	Évaluation — <i>Raming</i>	Évaluation — <i>Raming</i>	Évaluation — <i>Raming</i>	
1.500.000	320.000	146.000	—	1.966.000
16.000	8.000	60.000	—	84.000
1.400.000	120.000	5.200.000	—	6.720.000
30.000	10.000	100.000	—	140.000
100.000	—	—	—	100.000
—	350.000	—	—	350.000
800.000	—	—	—	800.000
—	—	3.260.000	—	3.260.000
—	—	1.400.000	—	1.400.000
—	—	1.600.000	—	1.600.000
—	—	500.000	—	500.000
—	—	163.254.000	—	163.254.000
—	—	3.300.000	—	3.300.000
1.953.843	230.655	4.462.925	66.650	6.714.073
39.890.707	4.843.755	272.534.900	65.399.650	382.669.012
39.891.000	4.844.000	272.535.000	65.400.000	382.670.000
44.735.000		337.935.000		

ANNEXE

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1955
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC**

BIJLAGE

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1955
VAN INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTERIEUR.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de vente de demandes de renseignements de notoriété .	300	
02	Produit de vente de photocopies	225	
05	Recettes diverses	100	
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Vente et abonnements de publications diverses de l'Office . .	1.250	
02	Publicité dans les publications de l'Office	400	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . . .		2.275
	CHAPITRE 45.		
	Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) à fonds perdus (Subvention du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.)	41.500	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 . . .		41.500
	TOTAUX POUR LES RECETTES		43.775

BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1954 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
250	274	Opbrengst van verkopen. Aanvragen voor notoriteitsinlichtingen.	411.01
225	217	Opbrengst van verkopen van fotocopieën	02
100	93	Diverse ontvangsten	05
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
1.200	1.166	Verkoop en abonnementen van diverse publicaties B.D.B.H. . .	412.01
375	416	Publiciteit in publicaties B.D.B.H.	02
2.150	2.166	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
41.500	36.000	a) niet terugvorderbaar. (Toelagen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.)	
41.500	36.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
43.650	38.166	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	15.992	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	2.145	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . .	1.722	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	312	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1.274	
			21.595
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Jetons de présence des Administrateurs	125	
03	Vacations du Reviseur	25	
			150
	513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Réception :		
	a) Belgique	150	
	b) Congo	150	
		300	
02	Déplacements du personnel et des membres du C. A. :		
	a) Belgique	1.000	
	b) Congo	500	
		1.500	
			1.800
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		23.545

BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
15.623	13.149	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
2.040	1.707	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
1.686	1.452	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
150	97	Sociale dienst	06
262	262	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
1.239	1.150	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
125	59	Zitpenningen der Beheerders	512.01
—	—	Vacaties van de Revisor	03
		513. — <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
		Representatie :	513.01
		a) België. 150	
		b) Kongo. 150	
300	42	Verplaatsingen van het personeel en van de leden van de R.V.B.	02
		a) België. 1.000	
		b) Kongo. 500	
1.500	2.247		
22.925	20.165	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiement à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières	1.370	
02	Location de matériel, mobilier et machines	35	
03	Entretien et réparation des locaux	400	
04	Entretien et réparation :		
	a) Matériel et mobilier 75		
	b) Véhicules automobiles 100		
	c) Essence, huile, etc. 100		
		275	
05	Assurances	125	
06	Taxes de roulage (Congo)	15	
07	Chauffage, éclairage, eau, gaz :		
	a) Charbon, coke, etc. 160		
	b) Eclairage 65		
	c) Eau 15		
	d) Gaz 10		
		250	
			2.470
	522. — Bureaux.		
522.01	Frais de bureaux généralement quelconques	3.475	
			3.475
	523. — Information, propagande et expansion commerciale belge.		
523.01	Frais généralement quelconques d'information, de propagande et d'expansion commerciale :		
	a) Information (B.C.B. et I.C.) 7.760		
	b) Propagande et expansion commerciale 2.800		
		10.560	
			10.560

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
1.260	490	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten	521.01
25	20	Huren van materieel, meubilair en machines	02
375	565	Onderhoud en herstel van lokalen	03
		Onderhoud en herstel	04
		a) Materieel en meubilair.	
		b) Motorvoertuigen.	
255	164	c) Benzine, olie, enz.	
100	73	Verzekeringen	05
10	3	Verkeersbelastingen (Kongo)	06
		Verwarming, verlichting, water en gas	07
		a) Kool, cokes, enz.	
		b) Verlichting.	
		c) Water.	
220	176	d) Gas.	
		522. — Bureel.	
3.475	3.085	Allerhande bureelonkosten	522.01
		523. — Voorlichting, propaganda en Belgische handelsexpansie.	
		Allerhande kosten van voorlichting, propaganda en handelsexpansie	523.01
		a) Voorlichting (T.B.H. en H.V.).	
10.080	9.995	b) Propaganda en handelsexpansie.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de port, transport, dédouanement, etc.	250	
05	Frais de traduction, de copie et photocopie	1.175	1.425
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		17.930
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.03	Frais de collaboration et interventions diverses	200	
04	Frais d'obtention de renseignements s/firmes	700	
05	Revue et documentation : Bibliothèque Office	550	1.450
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		1.450
	CHAPITRE 55.		
	Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier et matériel (acquisitions nouvelles) :.	475	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 50.000		
	b) Renouvellement 50.000	100	
05	Véhicules automobiles :		
	a) Acquisitions nouvelles 125.000		
	b) Renouvellement 150.000	275	850
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		850
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		43.775

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
150	237	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
900	1.168	Port, vervoer- en inklaringskosten, enz.	526.03
		Kosten van vertaling, afschriften en fotocopiën	05
16.850	15.976	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
2.000	797	Kosten voor diverse medewerkers en prestaties	533.03
450	637	Kosten voor het inwinnen van inlichtingen over firma's	04
550	590	Tijdschriften en documentatie : Bibliotheek B.D.B.H.	05
3.000	2.024	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
400	317	Mobilair en materieel (nieuwe aankopen)	550.02
		Machines :	03
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
400	80	Autovoertuigen :	05
		a) Nieuwe aankopen.	
		b) Vernieuwing.	
350	—		
850	397	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
43.625	38.562	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	